LANGUAGES SIL SERVED IN 2017

Far North Region
Irama
Gude
Hdi
Maka
Mata
Mbufko
Moye
Moebko
Mpwd (Mabur Kotoke)
Musang
Parekwa (Podo)
Tupuri
Vame
Wendal (Mandax)
Wuzhum (Ouiombo)
Zulgo
Gwennzeck

North Region
Dahai
Fali
Karong
Manlai (Manlay)
Mongpwy-Hdi
Jim

Adamawa Region
Dorayya (Doraya)
Fudufde Adamawa
Kwanja
Kwanja (Ndung)
Momba, Cameroon
Soga (Nizza)
Ukar
Vom

North West Region
Balai
Bafunji
Bafut
Bamah
Bemblang
Bamakamb
Bamshka
Bangola
Cung (Chung)
Kerecdzang
Kumu (Noru), (Bamessing)
Kum
Limba
Naam

Northwest Region
Ncas (Mbang)
Ncns (Nham)
Noume (Norn)
Sari (Nari)
Vingo (Boung)
Waisi (Babosi)
Yamba

South West Region
Icole Maki (Oiti)
Igalo
Ivye
Mesaka (Ugare)

West Region
Ghomia

Gomia

Center Region
Basaa
Eton
Ewondo
Mbue

South Region
Batanga (Bambo)
Cyele
Kwase
Yasa (Yasa)

East Region
Baka
Koko
Kwakm
Masaa (Moka)

Annual Report 2017
Listen, Serve and Build Capacity

Régional Office of North
BP : 200
Maroua
Tél. (237) 677-500-425

Administration’s Office
BP : 1299 Yaoundé
Center Region
Tél. (237) 677 500 427
675-479-078

Bamenda Régional Office
PO-Box : 200 Bamenda Nkwen
North West Region
Tél. (237) 674 - 552-175

Email: Communications_cameroon@sili.org
Info_cameroon@sili.org
Website: www.sicam.org
Editorial: Great satisfaction across the board!

General presentation of SIL Cameroon and its missions

SIL Cameroon, listening to the Advisory Group

Linguistic research: determined more than ever to develop and promote the languages of Cameroon

Literacy and multilingual education: a new momentum in serving and building the capacities of language communities

Translation: how we serve in translation

Capacity building: a vital step in the language communities’ capability development process

Scripture engagement: an essential means for the transformation of lives

The SIL Cameroon library: an open gate to linguistic research

News from communities: language committees are shouldering their responsibilities

Listening, serving and building capacity in Equatorial Guinea

A momentum of solidarity to be perpetuated

Learn everything about the Institute for the Development of Languages and Training in Africa, I-DELTA

Language technology department of SIL Cameroon
THE ADMINISTRATIVE TEAM OF SIL CAMEROON IN DECEMBER 2017

- General Director
  Mr Bert Visser

- Director of Administration and Finance
  Mr Philip Nsah

- Director of Language Services
  Mr Gédéon Noussi

- Director of Development and Cooperation
  Mr Apolinaire Ambassa

- Director of Human Resources
  Mr Kevin Bradford

- Bamenda Regional Director
  Mr Joe Rider

ENTITY COMMITTEE OF SIL CAMEROON IN DECEMBER 2017

- Chair: Melanie Viljoen (Ph.D)
- Vice-Chair: Bruce Cox
- Members: Tracy McLean, Daryl Young, Andreas Ernst, Drew Maust

SIL INTERNATIONAL ADMINISTRATION

- Board Chair: Karel van der Mast (Ph.D)
- Executive Director: Michel Kenmogne (Ph.D)
- Area Director for Francophone Africa: Nelis van den Berg
SIL Cameroon highly values the opportunity it has had, for the past 48 years now, to work with the language communities of Cameroon, and looks forward to continuing to make her modest contribution to the development process of national languages. In recent years, there has been a growing interest in the development of Cameroonian languages. Indeed, the year 2017 has allowed us to explore new ways of listening, serving and building capacity.

First of all, listening to God enabled us to steer the restructuring of our organizational chart in new directions. The SIL Cameroon administrative team has been reshuffled, new departments have been created, and Cameroonians have been appointed to senior positions of responsibility. We give thanks to God for that. Our Advisory Group, which provides us with guidance to better serve communities, to expand and improve our activities in all the domains in which we work, advised us to organize the first ever national symposium on Cameroonian languages in 2018, in collaboration with the university Yaoundé I. The symposium will take place from January 05 to 06, 2018, under the theme: “Description and Analysis of Cameroonian Languages: Appraisals and Prospects”. We are looking forward to a successful event.

Regarding the way we served in 2017, we are pleased to be counted among the actors who could participate meaningfully in language development in Cameroon. The collaboration we had in 2017 with MINRESI and other ministerial departments, the Forum of Bible Agencies of Cameroon, the Department of African Languages and Linguistics of the University of Yaoundé I with whom we signed a cooperation agreement on June 24, 2017, and the University of Dschang with whom we signed a cooperation agreement on July 4, 2017, is a genuine source of satisfaction for us. Likewise, the interest and attention that language communities now give to the development of their own language gives us great encouragement.

We put more emphasis on capacity building processes for SIL staff, as well as for the language committees with whom we collaborate. Training has been provided in domains such as phonology, grammar, spelling, functional literacy, community mobilization, translation, and audiovisual.

The year 2017 also marks the end of my term as General Director of SIL Cameroon. In April 2018, I will hand over the position not to a man but to a woman, Mrs. Fabienne Freeland, who will henceforth assume the leadership of the organisation. I also wish to share with you my appreciation for the work done since 1999, the date of my arrival in Cameroon, and for serving as Director General of SIL Cameroon for just over five years. I am grateful for the opportunity to make a modest contribution to this important task of linguistic research and the development of Cameroonian languages. As King Solomon rightly points out in the book of Ecclesiastes, chapter 7 verse 8, that "The end of a matter is better than its beginning," I am delighted with my stay in Cameroon and do thank you for your support to me and to SIL Cameroon.

And I have the pleasure to present this 2017 annual report to you, with the hope that you will welcome it with great interest.

Bert Visser
General Director of SIL Cameroon
GENERAL PRESENTATION OF SIL CAMEROON AND ITS MISSIONS

SIL Cameroon is an entity of SIL International, a non-profit faith-based organization committed to serving language communities around the world. SIL Cameroon has been serving in Cameroon since 1969 for the development of Cameroonian languages. Its headquarters is located in Mvand Tropicana, on the road to the Nsimalen airport. Its areas of interest include: linguistic research, literacy, training, translation, Scripture engagement, and the promotion and expansion of multilingual education. In order to make its work more effective, SIL cooperates closely with government ministries, namely: the Ministry of Basic Education (partner in Multilingual Education [MLE]), the Ministry of Secondary Education, the Ministry of Higher Education, the Ministry of Youth and Civic Education (on May 8, 2006, a partnership agreement was signed with the National Institute of Youth and Sports-NIYS), etc.; with State universities: the University of Yaoundé I (since 1969), the University of Buea (Memorandum of Understanding since June 19, 2013), the University of Dschang; churches in Cameroon; civil society organizations sharing similar objectives, such as Plan Cameroon (since 2012), ELAN Africa (sitting together in the steering committee since March 21, 2012), NACALCO (National Association of Cameroonian Language Committees), CEFAN and CBTS Ndu (Cameroon Baptist Theological Seminary). SIL also works in cooperation with the Ministry of Scientific Research and Innovation (Technical and Scientific Research Convention signed on July 13, 2016) and the Ministry of External Relations (headquarters agreement signed on April 3, 2002). SIL Cameroon's staff originate from 15 countries around the world: Australia, the Bahamas, Cameroon, Canada, Chile, Costa Rica, Finland, Hungary, Ireland, the Netherlands, Peru, Sweden, Switzerland, United Kingdom, and USA.

THE MISSIONS OF SIL CAMEROON

- Working in partnership with the government, civil society organizations and language communities to develop and promote the mother tongue;
- Facilitating access and use of Scriptures and other related documents;
- Building the capacity of language communities to successfully lead their language development and enjoy the benefits thereof;
- Developing academic knowledge and professional skills in language communities and in its staff.
In 2017, SIL Cameroon listened carefully to the Advisory Group, which was established in 2016 and whose main mission was to give the organisation advice on how to better serve language communities and to extend and improve its activities in all the domains in which it works. At each sitting, the administration made a presentation on one of SIL’s major domains to the members of the Advisory Group. The latter gave feedback and input which has been used to increase the effectiveness of the field work. Implementing the advice is already yielding tangible results. For instance, they encouraged SIL to increase its involvement with students from various State universities. They also recommended that SIL organize the first symposium on Cameroonian languages.
Cameroon is privileged to have a wide variety of languages, the development of which will play a leading role in the promotion and preservation of the country's cultural linguistic heritage. The mission of the SIL Cameroon linguistics department is to provide the necessary linguistic expertise and support for the development of Cameroon's languages. As a matter of fact, for SIL, linguistics is one of the cornerstones that support fields of application such as literacy and translation.

Throughout 2017, we continued to work closely with local language communities to develop their languages. The Linguistic Service Team organized a series of language workshops on Participatory Methods which significantly boosted and improved the linguistic situation of the Coastal Bantu languages in Cameroon. The team also organized workshops in the following languages:

- **Ugare language**: South West region
- **Swo language**: East region
- **Mengisa language**: Centre region
- **Ndop cluster**: North West region
- **Misaje cluster**: North West region.

Still in 2017, the following activities kept the linguistic service team busy on a daily basis:

- Quick word collection workshops for a dictionary in multiple languages;
- Teaching several linguistics subjects at the Cameroon Baptist Theological Seminary of Ndu;
- Teaching linguistics subjects during the I-DELTA (Institute for Language Development and Translation in Africa) course;
- Helping out with linguistics workshops in neighboring countries: Central African Republic and Gabon;
- Strengthening relationships with the linguistics departments of a few State universities, such as the University of Dschang, which we visited in December 2017 during a linguistics conference;
- Field linguists continued to do research. A few research projects initiated with MINRESI have been completed.

In addition, SIL Cameroon's linguistics department invested in the capacity building of young linguists (Cameroonian and foreigners), who benefitted from the expertise of experienced linguists and developed their skills.
The dynamic Literacy and Education team of SIL completed several activities during the year 2017. We are delighted by the relevance that language communities give to the development of their languages. Indeed, in the course of this year, we registered a higher number of learners than the previous year. Also, some communities revamped the literacy domain by opening new literacy classes, while several primers were revised. All of these offered the communities renewed opportunities for promoting and learning their languages.

For SIL personnel in Misaje (NW Region), listening has been an important element of our work. Listening happened in two ways: we listened to the education stakeholders and they listened to us. The Misaje cluster literacy department has listened to 153 mother tongue based Multilingual Education (MLE) stakeholders in 2017. They comprised education, traditional, municipal, religious and civic authorities. They all came together in two MLE advocacy meetings and raised their concerns about the implementation of MLE in Misaje. They also listened to us share how there were important roles for each of them to play for the success of the programme. We have built the capacity of the six literacy supervisors and 20 others in the domain of computing. We have had a literacy refresher course that 22 people attended. In many ways there has been listening, service and capacity building in Misaje this year.

In 2017, the literacy department of SIL served in collaboration with partners. In response to the invitation sent to us by the National Center of Education (NCE), we took part in a presentation-debate at MINRESI on a new Flores Gong Nota writing system, which was chaired by the Director
of the National Center of Education. Also, we responded positively to the invitation of the Minister of Culture for a meeting aimed at preparing Cameroon's bid for the world book capital (WBC). Two of the challenges that we face with regards to literacy are as follows:
- Evaluating and showing the positive impact of all these efforts in the different communities’ lives in general.
- Assisting communities to revamp and maintain the good functioning of literacy classes for a sustainable development of the populations involved.

<table>
<thead>
<tr>
<th>LITERACY PROGRAMME STATISTICS FROM 2015 TO 2017:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Literacy</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
</tr>
<tr>
<td>2015</td>
</tr>
<tr>
<td>2016</td>
</tr>
<tr>
<td>2017</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**TRANSLATION:**
**HOW WE SERVE IN TRANSLATION**

Translation is a field of applied linguistics in which SIL is very active. Translating from one language into another is a communication activity. Speaking of translation as communication sounds like putting it at the crossroads of cultures, where cultures and the languages spoken within them have to realize their differences. Such a challenge requires an interaction of the disciplines of anthropology, communication, and linguistics, hence SIL.

Cameroon’s translation department’s collaborative approach to the work. The basic method is to assign a trained translation consultant to a translation team. This facilitates the latter’s balanced development as well as the improvement of their translation according to norms and requirements on the one hand, and to the needs of the community on the other hand. Such an association between a team and the consultant makes interactions and sharing possible, thereby allowing mutual benefit from experiences, expertise and dedication.

For effective translation, SIL translation consultants support translation teams in the following ways:
- Training of translators (6 weeks) and reviewers (3-5 days) chosen by the community.
- Translation of the Gospel of Luke, with constant checking by a translation consultant, for practice based learning which enables appropriate habits, attitudes, and knowledge to develop early on.
- Checking of translated texts.
- Assessing the team’s work and making recommendations for improvement.

Being a translation consultant at SIL has to do with providing technical expertise and coaching which ensures the quality of the translation process and the translated content.
In the course of the year 2017, SIL Cameroon experienced organizational restructuring. The Training Department was eliminated and the Department of Development and Cooperation was created. This Department, whose primary mission is to build the capacity of SIL staff and local partners, provides continuity to the noble training-related responsibilities which were formerly taken care of by the Training Department. However this new department has more extensive responsibilities in terms of training. On the one hand, they identify the training needs of SIL staff and her local partners and seek appropriate solutions thereto. On the other hand, they compile all the trainings offered during a fiscal year and evaluate their cost-effectiveness. In this regard, they documented 51 one-week to eight-week long training workshops which were organized between October 1, 2016 and September 30, 2017. These training sessions took place in 26 different localities, had a cumulative participation of 764 people from 31 different languages, and covered several fields, the most common of which were phonology, grammar, spelling, functional literacy, community mobilization, translation and audio-visual.

The first results of these trainings are already visible in the field. For example, members of language communities who benefited from functional literacy trainings have created Joint Initiative Groups (JIGs) to develop income-generating activities. Other participants who took part in community mobilization trainings are making remarkable progress in local resource mobilization. The Hdi community in the Far North of Cameroon produced 7,000 membership cards which costed 300 F each and are valid for a period of two years. This initiative will provide a significant amount of money to fund some of the activities they organize. Testimonies like the one shared by a young woman during the closing of the audiovisual production training workshop which was held in Yaoundé from April 25 to May 5, 2017, give us a lot of joy and encourage us to press on in our mission despite challenges that may arise: “So far I have always been going back and forth from my house to the studio, but now that I learned to produce programs on a computer (as opposed to broadcasting live programmes), I will be able to produce programmes at home!”

<table>
<thead>
<tr>
<th>Statistics of workshops from October 2016 to September 2017</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Training domain</td>
</tr>
<tr>
<td>Phonology, Grammar, Functional literacy, Translation, Orthography, Audio-visual...</td>
</tr>
<tr>
<td>Number of participants</td>
</tr>
<tr>
<td>Localities</td>
</tr>
<tr>
<td>Number of languages</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The mission of the Scripture Engagement (SE) team within the Language Services Department is to promote the use of Scriptures in Cameroonian languages in all possible formats: written, oral and audiovisual. It holds a strategic place in the work of SIL in Cameroon. In a practical way, the Scripture Engagement team works alongside churches and theological institutions to develop various Bible tools and equip users of mother tongue Bibles to become familiar with those tools.

The SE team offers several programmes, including the following: Faith Comes By Hearing (Bible listening programme), trauma healing (training programme for pastors and Christians to care for traumatized people), and the Kandé Story (Bible-based HIV / AIDS Awareness Tool). We believe that Scriptures outline principles that can bring peace and comfort in the lives of all Cameroonian language communities, as elsewhere. These initiatives are designed to help us engage more with Scriptures and, consequently, understand them.

Testimony

“I want to express my gratitude for the ‘Faith Comes By Hearing’ programme because we were kind of lost in our community, owing to the fact that in our churches, songs, announcements and messages were made in other languages, and we found many things divergent and meaningless. Today, with the coming of the radio and this program, we have become more involved and closer to God. This is because everything is done in our mother tongue, and we understand the Word of God better.”
The SIL Cameroon Library is a portal for linguistic research, translation, and literacy in mother tongues. We give access to the most recent discoveries in these fields of knowledge thanks to our rich documentary information sources, information management and high quality services we offer to our users: SIL staff, university students and lecturers, as well as the general public. This library has a large collection of about 21,000 works in various categories such as anthropology, ethnomusicology, linguistics, mother tongue literacy, Scripture engagement, and translation. It is open to the general public on work days (Monday to Friday) from 9 am to 5 pm and has a catalog available on the internet at: [http://koha.yaounde.ddns.info/](http://koha.yaounde.ddns.info/).

In 2017, the SIL Cameroon library experienced several changes: we received 1300 visitors, acquired more than 300 new books, and renewed all our subscriptions to different journals and magazines. Moreover, the archives database was modified to be more user-friendly and allow for faster searches. Thanks to our recent acquisitions, many students and visitors have expressed their satisfaction with the resources of the SIL Cameroon library.
NEWS FROM COMMUNITIES:
LANGUAGE COMMITTEES ARE SHOULDERING THEIR RESPONSIBILITIES

Local language communities have understood the benefits and importance of developing their languages and translating the Scriptures into them. Increasingly, some of them are setting up language committees and launching language development projects that they personally support.

This is the case of the Mangisa language community. In 2017, they made history in the field of linguistic research in Cameroon. Indeed, after a long period of going their way by themselves, conducting a number of research studies on their language, all at their own expense, it should be noted, this community has solicited the expertise of SIL in view of the achievement of their language development projects. The outcomes of such research endeavours led to the presentation of the Njowi alphabet. Njowi is one of the two dialects spoken by the Mangisa, the other being Leti. Research continues on the Mengisa languages because this community is determined to see them developed and valued.

The Interchurch Committees of the Ndop cluster, located in Bamunka, Babungo, Babessi, Bangonlan, Bamali, Bamessing, Bafanji, Bambalang, and Bamunkumbit villages, are very involved in the Bible translation and literacy projects of their communities. In 2017, despite their modest means, the members of these committees organized workshops, during which they provided lodging and feeding to participants, all at their own expense. Moreover, they have been contributing material and financial resources to translation and literacy projects.

These sacrificial efforts on the part of communities is an encouragement because they demonstrate their strong desire to preserve their linguistic and cultural heritage. Such a legacy requires this kind of investment, as the future of Cameroon's multicultural wealth is at stake.
LISTENING, SERVING, AND BUILDING CAPACITY IN EQUATORIAL GUINEA

The SIL regional office in Bata serves a number of cross-border languages of Equatorial Guinea and Cameroon. We partner with language communities, CICTE (Council of Scientific and Technological Research) and Tata Ngangwe Ndowe Cultural Association in building capacity for community-based language development. We partner with church denominations, the Federation of Evangelical and Pentecostal Churches, and with ACTB (Christian Association of Bible Translation), to promote translation and Scripture engagement in local African languages.

SIL trains linguists and translators through informal courses and workshops, through a Master of Arts (Bible translation emphasis) in partnership with the WEC Bible Institute in Bata, and through a Master of Arts in Applied Linguistics in partnership with PROEL (Spanish Promoter of Linguistics) and the University of Leon. Last year we produced a number of telephone applications for literacy, health promotion, and Scriptures in minority languages.

ESCUCHANDO, SIRVIENDO Y AUMENTANDO CAPACIDAD EN GUINEA ECUATORIAL.

La oficina regional de SIL en Bata sirve a varias lenguas tras-fronterizas de Guinea Ecuatorial y Camerún. Colaboramos con comunidades lingüísticas, CICTE (Consejo de Investigaciones Científicas y Tecnológicas) y la Asociación Cultural Ndowe Tata Ngangwe para aumentar la capacidad de desarrollo lingüístico basado en la comunidad. Colaboramos con varias denominaciones, la Federación de Iglesias Evangélicas y Pentecostales y con ACTB (Asociación Cristiana de Traducciones Bíblicas) para promocionar la traducción y el uso de las Escrituras en lenguas africanas nacionales. La SIL forma a lingüistas por cursos y talleres informales, por un programa MA (Magister Artium, énfasis en la traducción bíblica) en colaboración con el Instituto Bíblico Casa de la Palabra en Bata, y por otro Magister Artium en Lingüística Aplicada con PROEL (Promotora Española de Lingüística) y la Universidad de León en España. El año pasado producimos varias aplicaciones para teléfonos móviles, promocionando la alfabetización, la salud y las Escrituras.
A MOMENTUM OF SOLIDARITY TO PERPETUATE

In 2017, the collaboration between SIL Cameroon and like-minded partner organizations translated into actions. In a bid to express solidarity to sister organizations, SIL Cameroon did not hesitate to respond to her partners’ various invitations, especially their request for assistance in organising major events that were scheduled in their 2017 annual calendar.

WITH THE BIBLE SOCIETY OF CAMEROON (CBS)

The Bible Society of Cameroon, whose vision is “The Bible for everyone in the language and media that suit them best”, organized the international ABLI (African Biblical Leadership Initiative) forum for the first time in Cameroon. The latter took place in Yaoundé from September 19 to 22, 2017, under the theme “Leadership in Africa, Commitment to Excellence,” with the involvement of SIL Cameroon as a member of the organizing committee. This international conference mobilized policy makers, administrative authorities, business, church, senior political and civil society leaders, as well as the youth, at the Yaoundé Conference Centre. SIL Cameroon was indeed happy to also host the Press Conference that launched the event.

WITH CAMPUS CRUSADE FOR CHRIST

Campus Crusade For Christ (CCC) celebrated the 25th anniversary of its presence in Cameroon from August 3 to 15, 2017. Several activities were carried out during the preparatory weeks, and, within that period, SIL Cameroon responded positively to CCC’s invitation by providing technical support in configuring the “BibleBoxes”. We also participated in several of their key events. We are content to be able to accompany this partner in this very important event in their history in Cameroon.

WITH FOBAC

On October 25, 2017, the Forum of Bible Agencies of Cameroon, comprising Audio Vie Cameroon, the Bible Society of Cameroon (BSC), the Cameroon Association for Bible Translation and Literacy (CABTAL), Campus Crusade for Christ Cameroon, the Translation and Literacy Department of the Evangelical Lutheran Church in Cameroon, Scripture Union Cameroon, SIL Cameroon and World Team Cameroon, came together with the members of several churches of Yaoundé for a special prayer in favour of Cameroon. Through this gesture, FOBAC has thus made a contribution to solving the current situation. Many SIL Cameroon staff took part in this moment of prayer because it is their privilege and responsibility to seek the face of God and pray for this country; indeed, the growth and happiness of the nation is important to SIL.

WITH CERDOTOLA

From October 9 to 15, 2017, at the Yaoundé Conference Centre, and together with many other Cameroonian and foreign enterprises, SIL Cameroon took part in the UBUNTU village exhibition organized by the International Center for African Languages and Traditions Research and Documentation (CERDOTOLA), on the occasion of the celebration of its 40th anniversary.
The Institute for the Development of Languages and Translation in Africa (I-DELTA) is a graduate-level academic training institute (offers a three-year university degree). Its goal is to give specialized top quality training to students in the fields of language development. Streams available in this programme include: Bible translation, literacy, and Scripture engagement, and students who enroll in this academy choose courses that match their professional and field experience. The training allows them to deepen their knowledge and acquire new skills in their area of specialization. The modules taught by SIL I-DELTA are accredited by two universities in Africa, namely the South African Theological Seminary (SATS) and the African International University (AIU). In the case of SATS, the total credits earned at I-DELTA are recognized as equivalent to one year of the Bachelor’s degree.

**LANGUAGE TECHNOLOGY DEPARTEMENT OF SIL CAMEROON**

- **THE CAMEROON KEYBOARD FOR ANDROID!**

The Cameroon Keyboard is a virtual keyboard maintained by the Language Technology Department of SIL Cameroon. It allows the user to type in any language of Cameroon that follows the GACL (General Alphabet of Cameroon Languages). You can now send text messages and use social media in your language from your Android phone or tablet! It has been available on Windows for nearly a decade, but is now available on Android! See the site http://LangTechCameroon.info for more information on this and other Language Technology tools. Download the Cameroon Keyboard now! Search "The Cameroon Keyboard" on the Google Play store and look for the icon in the shape of Cameroon, or follow this link: https://play.google.com/store/apps/details?id=info.langtechcameroon.keyboard
Je calcule bien en Baka 1. Mathématiques 1. Livre de l'élève.

Je calcule bien en Baka 1. Mathématiques 1. Livre de l'élève.


J’apprends à lire et à écrire le Baka. Livre de lecture 1. TATCHUM NOUSSI Gédéon, Dr NGUEFFO Noé, Christine LÉONARD, MABIA Jean, NDOUMBE Franck, ANZIOM Brigitte. MINEDUB, SIL Cameroun, Plan Cameroun. 2014. langue Baka. 74pp.

J’apprends à lire et à écrire le Baka. Livre de lecture 1. Dr NGUEFFO Noé, TATCHUM NOUSSI Gédéon, PAHANE NIJE Annie Laure, MOUMBEN Cyriaque Arnaud, NDOUMBE Franck, GBOBI Martin, KOULIE André Aloys. MINEDUB, Plan Cameroun, SIL Cameroun. 2015. langue Baka. 68pp.


J’apprends à lire et à écrire le Baka. Livre de lecture 3 Baka.
Dr NGUEFFO Noé, TATCHUM NOUSSI Gédéon, NDOUMBE Franck, GBOBI Martin, Jean Pierre NDONDO. Plan Cameroun, SIL Cameroun. 2016. langue Baka. 92pp.

Lire et écrire le baka. Alphabetisation. LÉONARD Christine, Dr. NGUEFFO Noé, SATRE Vicky, ALEKA Raymond, NDOUMBE Franck. SIL Cameroun, Plan Cameroun. 2014. langue Baka. 68pp.
